Manuel Technique

Plaque signalétique de votre appareil de chauffage

Belfort XS

Vous trouverez des indications importantes dans les pages suivantes!

MAX BLANK
HIGH QUALITY

Emplacement de la plaque signalétique

<u>Selon la loi</u>, la plaque signalétique doit être appliquée sur l'appareil de chauffage à installer. Les données techniques de l'appareil doivent être en évidence sur l'appareil de chauffage pour la réception par le ramoneur ou technicien de contrôle.

Vous avez ainsi le libre choix, en fonction de la situation, d'installer cette plaque de telle manière que cette dernière soit lisible dans son intégralité.

Méthode de fixation de la plaque signalétique :

1. Sortir la plaque signalétique de son emballage
2. Placer la plaque à un endroit en évidence sur l'appareil de chauffage, en fonction de son exposition, sur une partie inférieure de l'appareil pas trop exposée à la chaleur.

   Notre recommandation :
   a) Sur partie inférieure du panneau arrière
   b) Sur partie inférieure de l'habillage latéral
   c) Sur le tiroir
   d) Sur pierre – ou sur acier

3. Retirer le film plastique et coller à l'endroit décidé précédemment. La plaque signalétique ainsi que son adhésif résistent à une chaleur d'environ 180°.

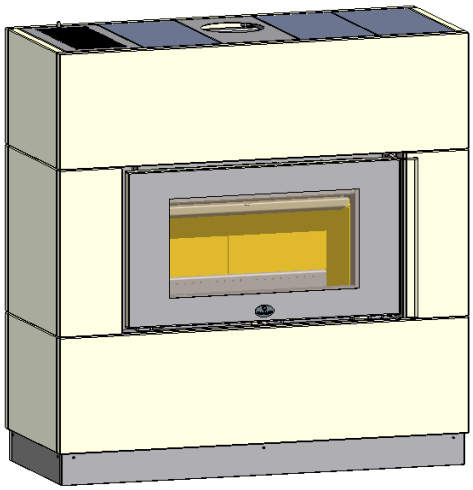
→ Numéro de série :

Le Numéro de série de l'appareil de chauffage se trouve sur l'embrasement de porte de la chambre de combustion.

MAX BLANK
HIGH QUALITY

Manuel Technique pour poêle

Belfort XS



Sommaire : **Page**

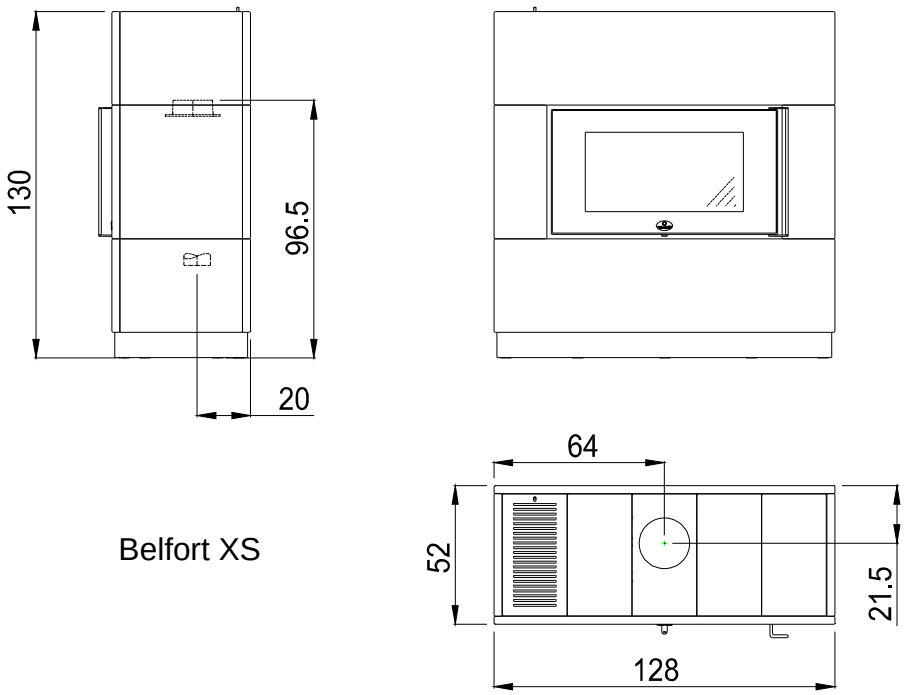
1	Fiche technique	4
2	Distances de sécurité – écarts au feu	5
3	Manette réglage d'air	7
4	Déclaration de performance	8
5	Installation des Pierres Réfractaires	10
6	Nettoyage	13
7	Montage	14
8	Raccord d'air frais extérieur	14
9	Accessoires	14
10	Contenu de la livraison	14

Sous réserve de modification.
Manuel Technique à lire attentivement et à conserver.

Normes nationales et Européennes, ainsi que toutes spécifications de chaque pays en vigueur et les règlementations locales en vigueur doivent être observées !

MAX BLANK
HIGH QUALITY

1 Fiche technique *(Dimensions cm)*



Belfort XS

Données techniques	
Hauteur	130 cm
Largeur	128 cm
Profondeur	52 cm
Poids total	563 kg
Poids chamottes	30 kg
Diamètre évacuation	Ø 150 mm
Diamètre buse d'air frais	Ø 100 mm
Largeur foyer	61 cm
Profondeur foyer	27 cm
Hauteur porte	47 cm
Largeur porte	85 cm
Hauteur vitre du foyer	30 cm
Largeur vitre du foyer	59,5 cm
Puissance nominale	6,7 kW
Volume de chauffe	70-350 m³
Puissance calorifique	6,7 kW)

Consommation de combustible max. : 2,0 kg / heure	
Essai selon DIN EN 13240	Foyer
Combustibles autorisés	Bûche de bois,briquettes[1)]
Rendement	78,1 % / 80,3 % [1)]
CO (13%O_2)	1244 mg/m³
CO (13%O_2)	0,100 %
Poussière	21 mg/m³
Température moyenne des gaz d'échappement	240 °C / 210 °C [1)]
NO_x (13%O_2)	163 mg/m³

Données relative à la norme EN 13384

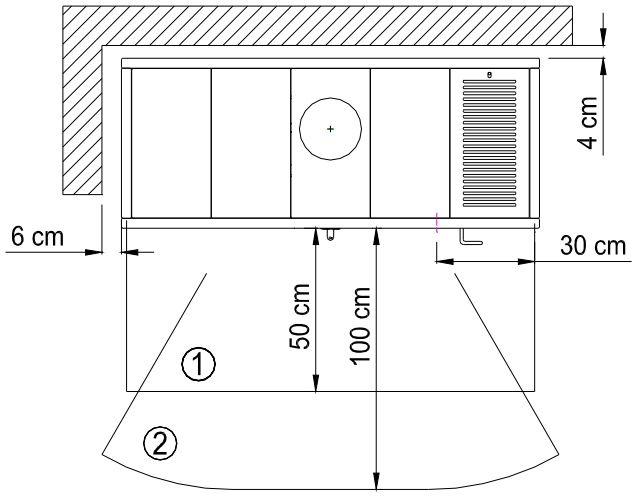
Débit d'évacuation des fumées	6,6 g/s
Température des gaz à la buse	296 °C
Tirage minimal	12 Pa
Les essais ont été effectués avec un tuyau de 0.5 m intégré à l'installation	

toutes les données sont des valeurs homologuées
les données concernant la capacité de chauffe peuvent varier selon la situation du bâtiment
[1)] Seulement briquettes de bois selon Norme EN 14961-3 (A1) qualité A1
sous réserve de modifications techniques

MAX BLANK
HIGH QUALITY

2 Distances de sécurité – écarts au feu

Tous les composants inflammables, meubles et objets à proximité du poêle doivent être protégés et les réglementations locales en vigueur appliquées.



1… Plaque de sol
2… Zone de rayonnement

Dans **le champ de vision du feu** (zone de rayonnement) une distance de **100 cm** de tout composant inflammable doit être respectée.

L'espace de sécurité **sur les côtés** doit être d'au moins **6 cm** et **à l'arrière** de **4 cm** de tous matériaux de construction inflammable.

En cas de sol inflammable, le poêle doit être installé sur une plaque de protection qui, mesuré de **l'ouverture du foyer**, garantira une zone de sécurité d'au moins **30 cm** sur **les côtés** et de **50 cm** sur le **devant** de l'appareil.

Lors du choix des plaques de sol, veuillez respecter les réglementations locales.

D’autres informations

La distance aux éléments non-inflammables peut être amoindrie.
Malgré le respect des distances de sécurité ci-dessus, la teinte des matériaux muraux peut s’altérer dans le temps, ce qui n’est pas couvert par la garantie.

Votre poêle à bois **n’est pas une installation de chauffage à feu continu.** À cet effet il est déconseillé de dépasser continuellement la puissance nominale de l’appareil.

En fonctionnement normal la poignée du poêle reste froide.
Cependant s´il arrive que la poignée devienne chaude alors nous vous conseillons d´utiliser un gant.

Le tirage minimal est de 12 Pa, et le tirage maximal étant de 15 Pa, au-dessus de 15 Pa il est conseillé de prévoir une régulation du tirage.

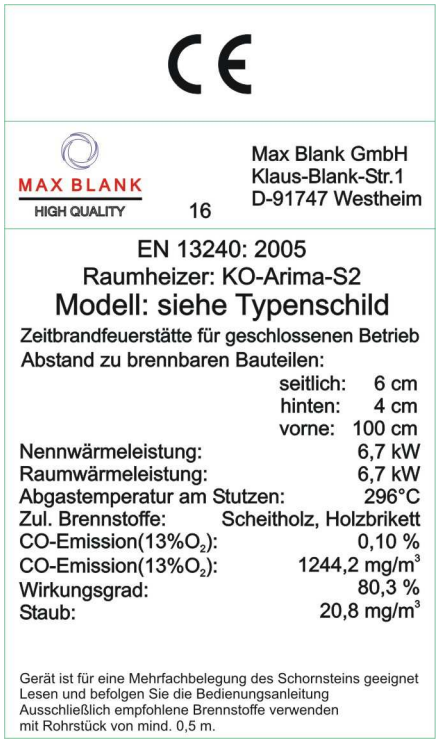
Lors du raccordement d'air extérieur, il faut tenir compte du fait que la pression d’air atmosphérique équivaut à la pression d’air ambiant.
Un cas de surpression ou de dépression peut avoir des effets négatifs sur la combustion.

Contrôler le réglage des aimants de porte au moins une fois par an et, en cas de besoin, les ajuster afin de garantir l'étanchéité de la porte du foyer.
Les aimants ne doivent en aucun cas coller au cadre de foyer ; une distance de 1 à 2 mm est à respecter.

Contrôler également une fois par an l’état des aimants (qu’il n’y ait pas de fissures ou morceaux manquants) et les faire remplacer si nécessaire par votre revendeur spécialisé

Avec la chaleur les joints de port et de vitre peuvent s’user. Pour cela il est important de les contrôler régulièrement et, si nécessaire, de les remplacer 1 fois par an.

Plaque signalétique

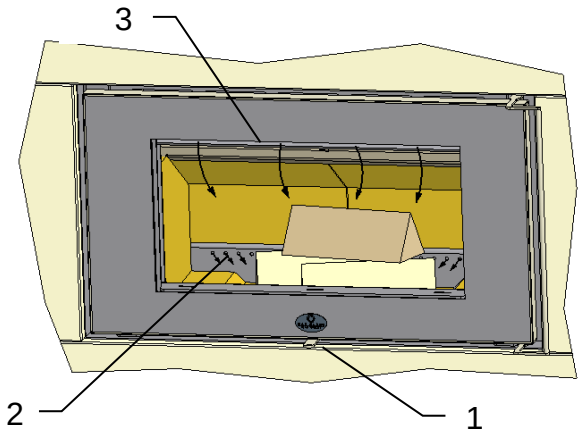


Conforme aux normes d’essai et exigences :

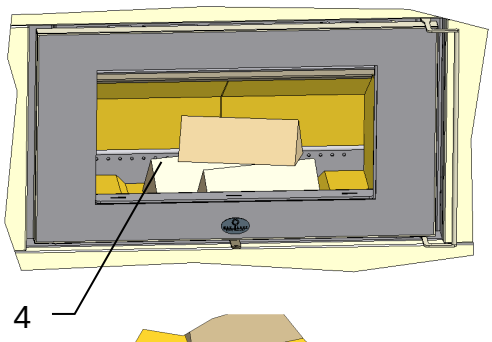
- EN 13240
- 1.BImSchV Stufe 2
- BStV München
- BStVRegensburg
- FBStVO Aachen
- Autriche Art.15a B-VG
- Suisse LRV 2011

La plaque représentée ci-dessus correspond à l’originale (à l’exception du nom du modèle) et se trouve sur la page de couverture de ce manuel.

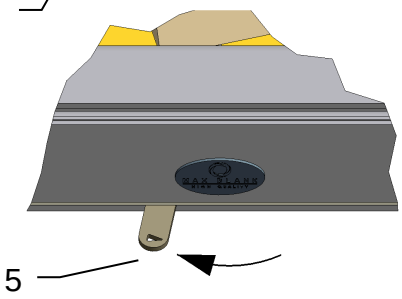
3 Manette réglage d'air



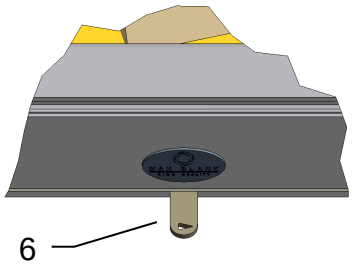
L'air nécessaire pour la combustion sera réglé par la manette de réglage d'air (1).
Avec la manette (1) l'air primaire (2) et l'air secondaire (3) sont réglées avec une seule manette.



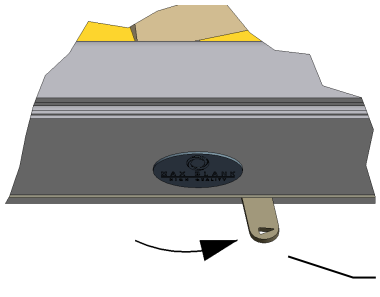
La combustion d'une quantité de bois (4) de 1,6 à 1,7 kg (environ 3 bûches de 30 à 33 cm de longueur) dure, selon la qualité du bois, les conditions météorologiques et le tirage de la cheminée, à peu près 40 à 45 minutes.
Dès que le stade de braise rougeoyante est dépassé, il est possible de remettre une quantité de bois.



Manette complètement à gauche (5), selon le symbole de flèche :
→ Air de combustion complètement ouverte



Manette au milieu (6) :
→ dans cette position la puissance nominale est atteinte



Manette complètement à droite (7) :
→ Air de combustion complètement fermée

4 **Déclaration de performance** conformément au règlement (EU) 305/2011

Declaration of performance according to Regulation (EU) 305/2011

Leistungserklärung gemäß der Verordnung (EU) 305/2011

Nr. / No./ Nº: Leistungserklärung-Belfort XS-2015-06-01

1	**Eindeutiger Kennzeichnungscode des Produkttyps /** *Unique identification code of the product-type /* *Code d'identification unique du produit type*	Belfort XS Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserbereitung EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
2	**Typen-, Chargen- oder Seriennummer /** *Type, batch or serial number /* *Nº de type, du lot ou de série*	KO-Arima-S2
3	**Verwendungszweck /** *Intended use / Usage*	Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserbereitung EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
4	**Hersteller /** *Trade mark / Fabricant*	Max Blank GmbH Klaus-Blank-Straße 1 D-91747 Westheim info@maxblank.com
5	**Gegebenenfalls Bevollmächtiger /** *Authorised representative / le cas échéant mandataire*	
6	**System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauproduktes gemäß Anhang V /** *System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V / Le ou les systèmes d'évaluation et de vérification des performances du produit de construction conformément à l'annexe V* System 3	
7	**Das notifizierte Prüflabor hat nach System 3 die Erstprüfung durchgeführt /** *The notified laboratory performed of the product type on the basis of type testing under system 3 /* *L'organisme notifié a réalisé les tests de validation selon système 3.*	
	Prüflabor / *Notified body / Organisme notifié*	DBI-Gastechnologisches Institut gGmbH Freiberg
	Prüflabor Nr. / *Notified body no. / Nº de l'organisme notifié*	1721
	Prüfbericht Nr. / *test report no. / No du rapport d'essai*	DBI F 11/12/0184
8	**Harmonisierte technische Spezifikationen /** ***harmonized technical spezification /*** ***Spécifications techniques harmonisées***	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
	Wesentliche Merkmale / *Essential characteristics / Caractéristiques principales*	**Leistung /** ***performance / Performance***
	Brandsicherheit / *fire safety / Sécurité incendie*	Erfüllt / *pass / remplit*
	Brandverhalten / *reaction to fire / Comportement au feu*	A1
	Abstand zu brennbaren Materialien / *safety distance to combustible material /* *Distances de sécurité aux matériaux inflammables*	Mindestabstand in mm / *minimum distances in mm /* *La distance minimale en mm* Hinten / *rear / arrière* = 40 mm Seite / *sides / latérale* = 60 mm Vorne / *front / frontale* = 1000 mm Boden / *floor / plancher* = - mm

	Brandgefahr durch herausfallen von brennendem Brennstoff / *risk of burning fuelfalling out / Risque d'incendie dû à la chute de combustible allumé*	Erfüllt / *pass / remplit*
	Reinigbarkeit / *cleanability / Facilité d'entretien*	Erfüllt / *pass / remplit*
	Emissionen von Verbrennungsprodukten / *emission of combustion products /* *Emission de produits de combustion*	1244,2 mg/m³
	Oberflächentemperatur / *surface temperature / Température de surface*	Erfüllt / *pass / remplit*
	Elektrische Sicherheit / *electrical safety / Sécurité électrique*	Erfüllt / *pass / remplit*
	Freisetzung von gefährlichen Stoffen / *Release of dangerous substance / Emission de substances dangéreuses*	keine Leistung festgestellt / NPD / RAS
	Max. Betriebsdruck /*max. operation pressure /* */ Emission de substances dangéreuses*	- - bar
	Abgastemperatur bei Nennwärmeleistung / *flue gas temperature at nominal heat output /* *Température des fumées à la puissance nominale*	296 °C
	Mechanische Festigkeit (zum Tragen eines Schornsteins) / *mechanical resistance (to carry a a chimney/flue) /* *Résistance mécanique (pour supporter un conduit)*	keine Leistung festgestellt / NPD / RAS
	Wärmeleistung / *thermal output / Performance calorifique*	
	Nennwärmeleistung / *nominal heat output / Puissance nominale*	6,7 kW
	Raumwärmeleistung / *room heating output / Puissance calorifique*	6,7 kW
	Wasserwärmeleistung / *water heating output / Puissance chauffage eau*	- - kW
	Wirkungsgrad / *efficiency / Rendement*	η 80,3 %
	Dauerhaftigkeit / *durability / durabilité*	Erfüllt / *pass / remplit*
9	**Die Leistung des Produktes gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erlärten Leistung nach Nummer 8 /** *The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8 / La performance du produit conformément aux paragraphes 1 et 2 correspond à la performùance déclarée au point 8.* **Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4 /** *This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4 / Seul le fabricant visé à l'alinea 4 est responsable de la réalisation de cette déclaration des performances..*	

Unterzeichnet im Namen des Herstellers / *signed on behalf of the manufacturer / Signé pour le fabricant*

Thomas Blank, Produktionsleitung
Name und Funktion / *name and function / Nom et fonction*

MAX BLANK GmbH
Klaus-Blank-Straße 1
91747 Westheim
Telefon 09082/6001
Telefax 09082/2603

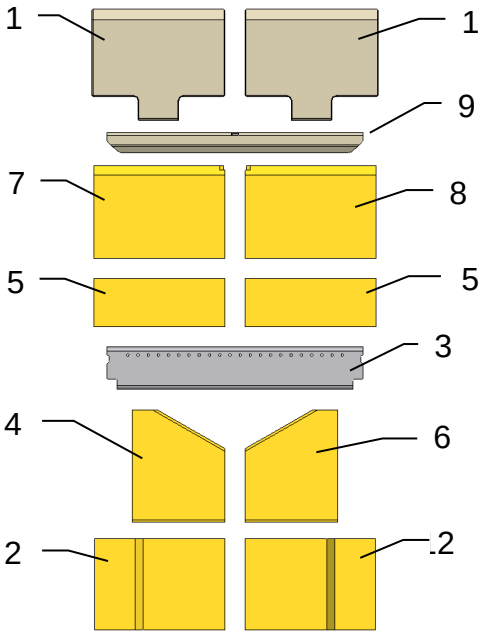
Westheim, 01.06.2015
Ort und Datum / *place and date of issue / Lieu et date*

Unterschrift / *signature / signature*

5 Installation des Pierres Réfractaires

Les pierres réfractaires destinées à ce poêle, ne doivent pas être collées ou maçonnées. Elles sont à poser comme suit, dans l'ordre décrit, dans le foyer. Il est important pour le bon fonctionnement de l'appareil, que les pierres réfractaires soient installées correctement.

.

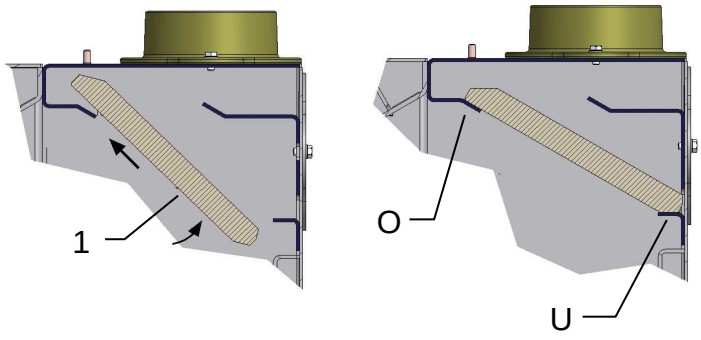


Vérifier l'intégralité des pierres réfractaires ainsi que les déflecteurs.

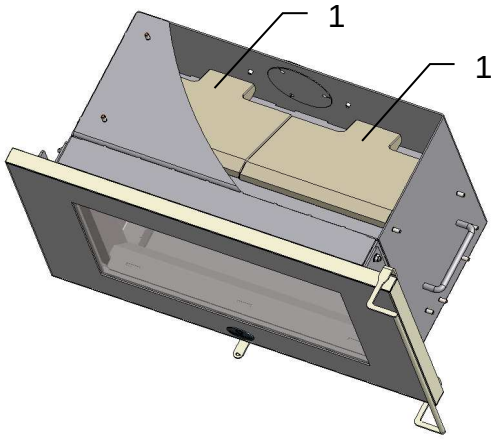
Garder les pierres réfractaires à portée de main à côté du poêle

Laisser la porte du foyer ouverte de façon sécurisé (ex : Bloquer la porte à l'aide d'une cale)

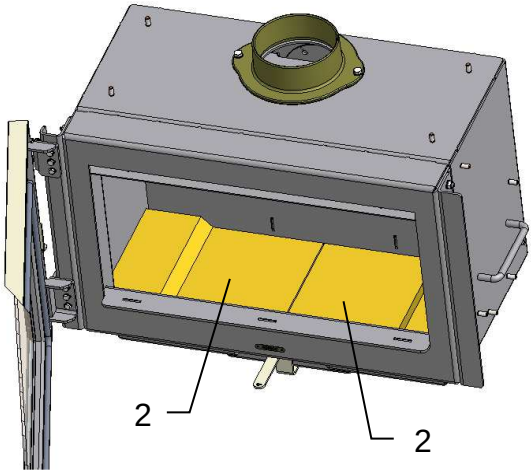
Vérifier la propreté du sol de la chambre de combustion et éventuellement la nettoyer.



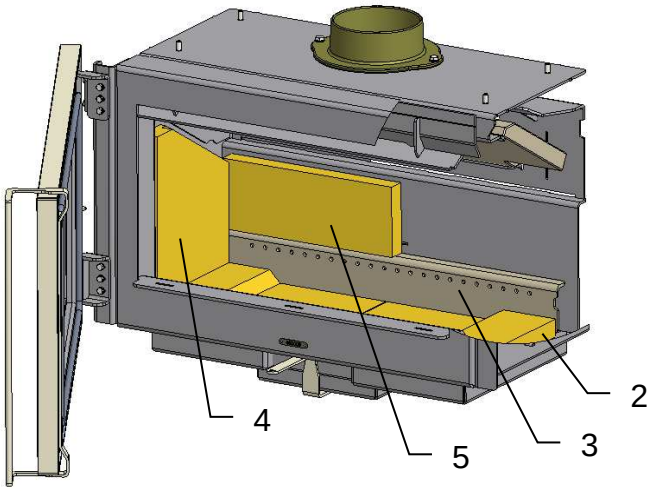
Installer les deux déflecteurs (1) comme illustré dans le foyer et déposer sur le support supérieur (O) et celui de l'arrière (U).



Les deux déflecteurs (1) doivent être installés comme illustré (1).



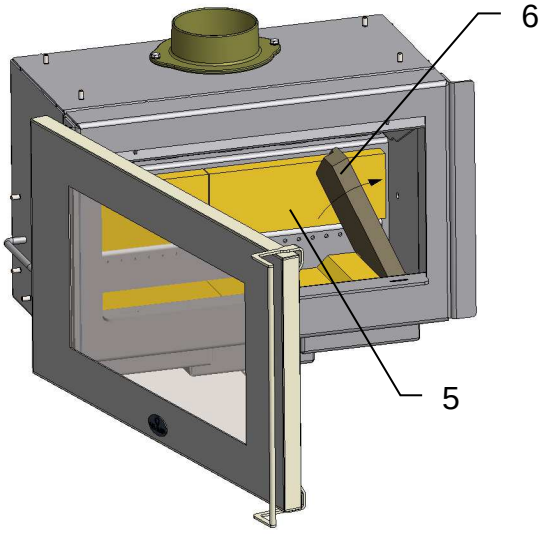
Poser les deux plaques de sol (2), les ajuster vers les côtés et les pousser vers l'avant.



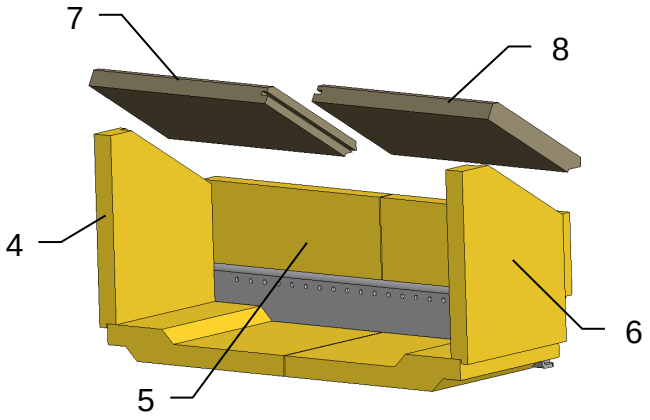
Insérer le dégazéificateur (3) avec les sorties d'air vers le haut dans l'espace entre les plaques de sol (2) et le dos du foyer et l'ajuster.

Installer la pierre latérale gauche (4) comme illustré et la pousser vers le côté de la chambre de combustion.

Poser la pierre de fond (5) face vers le foyer sur le dégazéificateur (3) et la pousser derrière la pierre latérale gauche (4).

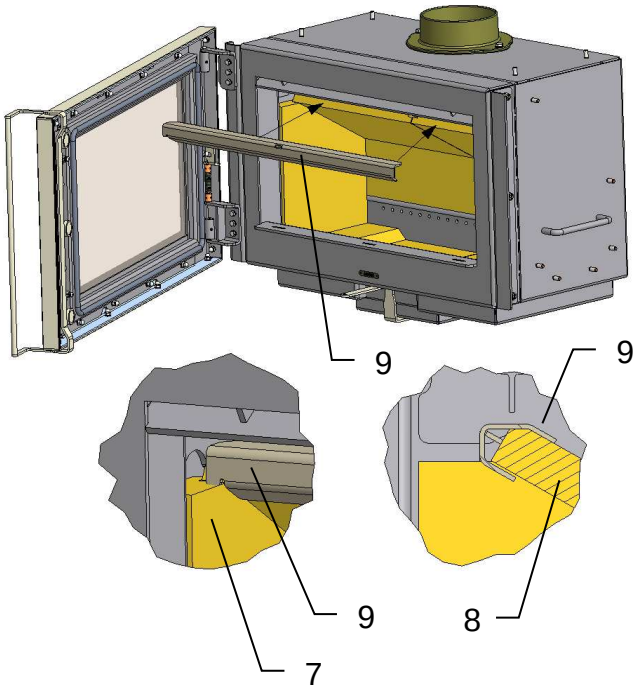


Ensuite installer la deuxième pierre de fond (5).ainsi que la pierre latérale droite (6).



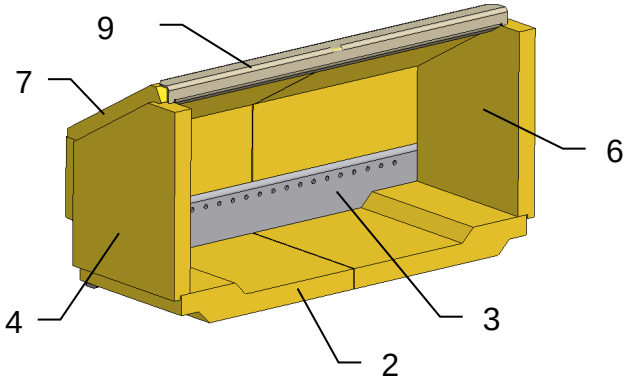
Insérer la pierre de plafond gauche (7) en la déposant dans la rainure de la pierre latérale gauche (4) et sur la pierre du fond (5).

Installer la pierre de plafond droite (8) de la même façon.



Pousser le support de chamottes (9) comme illustré sur le bord frontal des pierres de plafond (8).

Veillez à ce que le support (9) repose sur les pierres latérales (7) comme illustré.

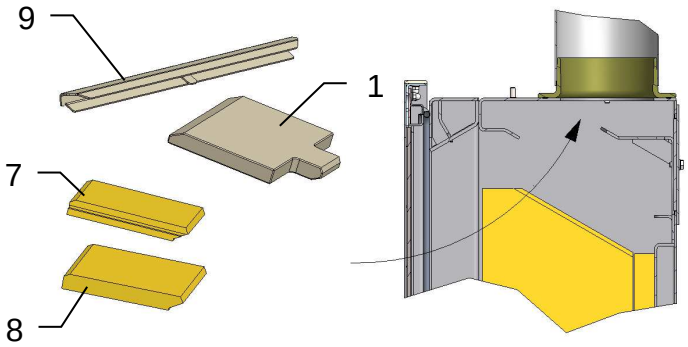


Vérifier le montage des pierres réfractaires !
Il ne doit pas y avoir de jour entre les joints.

Le démontage des pierres réfractaires implique le même processus dans l'ordre inverse.

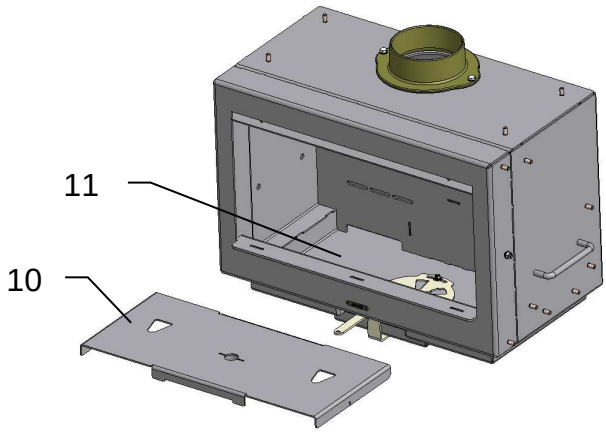
6 Nettoyage

Pour un nettoyage minutieux du foyer, reporter vous au chapitre 5, afin de démonter les pierres réfractaires comme décrit. Cela permet un nettoyage plus en profondeur du foyer et des ouvertures d'air.
Pour nettoyer le tuyau d'évacuation de fumée, vous pouvez démonter le déflecteur du poêle, de ce fait, l'enlèvement de la suie en est d'autant plus facilité.



Pour le nettoyage des conduits démonter le support de chamottes (9), les pierres de plafond (7) et (8) ainsi que les deux déflecteurs (1).

Ainsi vous avez libre accès à la buse d'évacuation des fumées



Pour nettoyer la chambre de combustion démonter son habillage complet.
Enlever le couvercle d'inspection (10).
Nettoyer les canaux d'air (11) avec un aspirateur adéquat.

7 **Montage**: poêle cheminée Belfort XS

Attention :
Veillez particulièrement à manipuler tous les éléments d'habillage avec précaution !
Ne pas percuter les éléments entre eux !
Ne pas appuyer les angles ni les coins !
Couchez les éléments soigneusement sur un support type carton !

En préparation

8 Raccord d'air frais extérieur

En préparation

9 Accessoires

En préparation

10 Contenu de la livraison

- Poêle cheminée Belfort XS
- Revêtement de la chambre de combustion
- Notice d'installation et d'utilisation
- Manuel technique avec plaque signalétique

Notes :

MAX BLANK
HIGH QUALITY

Pour toute question, veuillez demander conseil à votre revendeur
(Voir Cachet commercial)

Max Blank GmbH - Klaus-Blank-Straße 1 - D-91747 Westheim
service@maxblank.com www.maxblank.com

Se réserve tout droit de modifications de conception, de design, de couleur, de livraison, ainsi que de toute erreur d'impression.